Eleições gerais

Guia de votação por correio

Para eleitores da Filadélfia

City of Philadelphia

PORTUGUESE

Para as eleições gerais, você pode votar pessoalmente, por cédula de ausente ou por correio.

Na Filadélfia, todo eleitor registrado pode usar uma cédula de votação por correio.

Os eleitores da Filadélfia podem usar este guia para obter mais informações sobre:

1. **As eleições gerais de 2020.**
2. **Solicitar a participação da votação por correio.**
3. **Votar através da votação por correio.**

Este guia foi atualizado no dia 25 de setembro de 2020. Para obter as informações mais atualizadas, acesse philadelphiavotes.com ou contate o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia (Philadelphia County Board of Elections) da Filadélfia no telefone (215) 686-3469.

1

Sobre as eleições gerais de 2020

Datas importantes

Registre-se para votar, solicite a participação da votação por correio e entregue sua cédula de votação o **mais cedo possível.**

Visto que o processo de votação por correio é seguro, você não deve esperar até os prazos finais para solicitar e devolver sua cédula.

19 de outubro de 2020

Último dia para se registrar para votar nas eleições gerais

27 de outubro de 2020

O Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia deverá receber as inscrições para votar pelo correio até as 17h.

3 de novembro de 2020 - Dia de eleição

Se você estiver enviando seu voto por correio, deve enviá-lo o mais cedo possível. Ele deve ser postado até o Dia da eleição.

Você também pode entregar seu voto no escritório, escritório satélite ou caixa postal do Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia da Filadélfia. Ele deve ser recebido o mais tardar às 20h no Dia da eleição.

Algumas informações relacionadas às eleições podem mudar.

Você pode confirmar os prazos ou onde depositar o seu voto acessando philadelphiavotes.com ou contatando o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia da Filadélfia no telefone (215) 686-3469.

Na cédula de votação: Candidatos

Você votará para os seguintes cargos.

- **Presidente dos Estados Unidos,** que é o chefe do governo e o comandante-chefe das forças armadas.
- **Procurador-Geral da Pensilvânia,** que é o principal oficial de segurança do estado.
- **Auditor Geral da Pensilvânia,** que garante que o dinheiro do estado seja gasto legalmente.
- **Tesoureiro da Pensilvânia,** responsável por investir o dinheiro do estado.
- **Senadores do Estado da Pensilvânia,** que são membros da câmara alta do governo estadual em Harrisburg. Os 50 senadores do estado são responsáveis por aprovar leis e o orçamento do estado, além de confirmar as indicações do governador.
- **Câmara dos Representantes da Pensilvânia,** que são membros da câmara baixa do governo estadual em Harrisburg. Os 203 representantes do estado são responsáveis por aprovar leis e orçamentos.

Na cédula de votação: Questões

Você encontrará quatro questões na cédula. Para cada pergunta, você pode votar “sim” ou “não.”

Se você votar “sim” para as questões de número um, dois e três da cédula, significa que você deseja alterar a Carta do Regimento Interno da Cidade da Filadélfia. A Carta define as regras para o governo municipal.

A seguir estão apresentadas em resumo as perguntas para votação na ordem em que aparecerão na sua cédula.

1. **Parar e revistar:** Se você votar “sim”, você deseja que o Departamento de Polícia da Filadélfia acabe com a prática inconstitucional de parar e revistar. Isso significa que um policial não pode parar alguém por causa de sua raça, etnia, gênero, sexualidade, afiliação ou expressão religiosa ou outras características protegidas. Em vez disso, o oficial deve ter suspeitas razoáveis de que a pessoa está envolvida em atividades criminosas.

2. **Gabinete do advogado da vítima:** Ao votar “sim”, você deseja que a cidade crie um gabinete que defenda os direitos das vítimas de crimes.

3. **Comissão Cidadã de Supervisão Policial:** Ao votar "sim", você deseja que a cidade crie uma Comissão Cidadã de Supervisão Policial como parte permanente do Governo da Cidade. A comissão trabalharia para melhorar a conduta dos policiais e responsabilizar o Departamento de Polícia da Filadélfia pelas ações dos policiais.

4. **Empréstimo de dinheiro:** Ao votar "sim", você deseja que a Cidade da Filadélfia solicite um empréstimo de US$ 134 milhões para gastar em:

    - Trânsito.
    - Museus.
    - Ruas e saneamento.
    - Edifícios municipais.
    - Parques e recreação.
    - Desenvolvimento econômico e comunitário.

Informações de contato para escritórios eleitorais locais

Você pode encontrar informações sobre as eleições e a votação na Filadélfia no site philadelphiavotes.com. Se você se registrou para votar em outro condado da Pensilvânia, pode encontrar o seu escritório eleitoral local no site votesPA.com.

Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia

Se você tiver dúvidas sobre as eleições gerais, entre em contato com o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia através do telefone (215) 686-3469. Estão disponíveis serviços de interpretação.

Escritório de Registro de Eleitores da Filadélfia

Se você tiver dúvidas sobre como se registrar para votar ou confirmar seu registro eleitoral, entre em contato com o Escritório de Registro de Eleitores da Filadélfia através do telefone (215) 686-1591. Estão disponíveis serviços de interpretação.

Comissários da Cidade da Filadélfia

Você também pode entrar em contato com os Comissários da Cidade da Filadélfia. Os comissários são os funcionários eleitos encarregados das eleições e do registro de eleitores na Filadélfia. Acesse philadelphiavotes.com para saber mais sobre os Comissários da Cidade da Filadélfia.

2

Solicitar a participação da votação por correio

Se você for um eleitor registrado, poderá solicitar a participação da votação por meio de uma cédula de votação por correio.

1 Escolha como deseja se solicitar a participação.

On-line

Para solicitar a participação on-line, acesse votesPA.com/ApplyMailBallot. A solicitação de participação on-line estará disponível em Inglês e Espanhol.

Por correspondência

Existem duas maneiras de obter uma solicitação de participação em papel.

Você pode:

- Acessar votesPA.com/ApplyMailBallot para baixar e imprimir uma solicitação de participação. Neste site, você também pode solicitar que uma solicitação de participação seja enviada a você.
- Entrar em contato com o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia através do telefone (215) 686-3469 para solicitar que um formulário seja enviado a você. Você também pode entrar em contato com um Comissário da Cidade.

A solicitação de participação em papel estará disponível em Inglês, Espanhol, Chinês e Vietnamita.

2 Preencha e envie a sua solicitação de participação da votação por correio.

Se precisar de ajuda para preencher a sua solicitação de participação, ligue para o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia através do telefone (215) 686-3469.

A solicitação de participação pede que você forneça informações sobre você, incluindo:

- **Informações de contato:** Você pode incluir um número de telefone e e-mail na seção "Sobre você". Se você fornecer um endereço de e-mail, receberá notificações sobre o status da sua solicitação de participação e da sua votação por correio. Também é útil incluir essas informações para o caso de um oficial eleitoral precisar entrar em contato com você. As suas informações não são compartilhadas para além do escritório eleitoral.
- **Endereço:** Você deve inserir o seu endereço exatamente como o forneceu ao registrar-se para votar. Você pode verificar seu registro eleitoral no site pavoterservices.pa.gov ou ligando para o Departamento de Estado da Pensilvânia através do telefone 1 (877) 868-3772.
- **Identification:** Você será solicitado a fornecer sua carteira de motorista da Pensilvânia (PA) ou o número de identificação com foto emitido pela PennDOT. Ou você pode fornecer os últimos quatro dígitos do seu número de Segurança Social.

Para saber mais sobre as identificações aceitáveis, entre em contato com o Departamento de Estado da Pensilvânia no telefone 1 (877) 868-3772.

Passo 2 *(Continuação)*

Se você estiver preenchendo a sua solicitação de participação em papel, lembre-se do seguinte:

- Você deve preencher seu formulário de solicitação de participação usando uma caneta de tinta preta. Escreva de forma legível.
- Você precisará de um envelope e um selo postal para enviar a sua solicitação de participação.

Prazo atual para a solicitação de participação

Você deve solicitar a participação o mais cedo possível. As solicitações de participação para votação por correio devem ser realizadas no escritório físico do Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia no máximo às 17h da terça-feira, 27 de outubro de 2020. O escritório está localizado na prefeitura, sala 130, Filadélfia, PA 19107.

Se a sua solicitação de participação chegar após o prazo, ela será desconsiderada, e você não poderá votar pelo correio.

O prazo atual poderá ser alterado. Para confirmar as informações sobre o prazo e como enviar sua inscrição, entre em contato com o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia da Filadélfia no telefone (215) 686-3469.

3 Verifique o status de sua solicitação de participação da votação por correio.

Depois de enviar a sua solicitação de participação por correio, você pode verificar seu status acessando pavoterservices.pa.gov. Você também pode ligar para o Departamento de Estado da Pensilvânia através do telefone 1 (877) 868-3772.

Se você se inscrever on-line, poderá ver o status da sua solicitação de participação em até 48 horas após o envio.

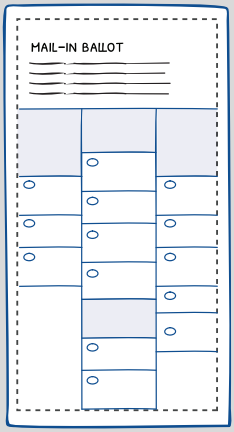
Além disso, se você fornecer um endereço de e-mail ao se inscrever, deverá receber e-mails do Pennsylvania Voter Services (Serviços Eleitorais da Pensilvânia). Essas mensagens irão alertá-lo sobre o status da sua solicitação de participação, além de informá-lo sobre quando você deve receber sua cédula pelo correio.

3

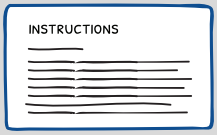
Votando com uma cédula de votação por correio

1 Receba a sua cédula pelo correio.

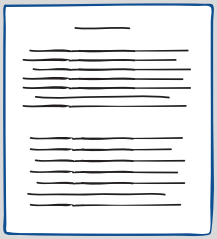
Depois de solicitar a participação da votação, você receberá a sua cédula pelo correio no endereço que forneceu. Dentro da correspondência, você deve encontrar:



A cédula frente-e-verso.

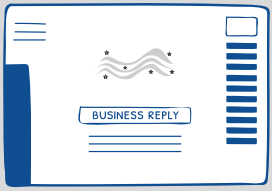


Instruções para a votação.



Um documento que explica as perguntas da cédula.

Um pequeno envelope para proteger a confidencialidade do seu voto.



Um envelope grande de “Declaração do Eleitor” para enviar sua cédula de votação fechada.

Se estiver faltando algo, ligue para o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia no telefone (215) 686-3469.

Caso você não receba sua cédula de votação por correio, verifique o andamento em pavoterservices.pa.gov ou entre em contato com o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia pelo telefone (215) 686-3469.

2 Leia as instruções incluídas na sua cédula.

As instruções serão identificadas como “Instruções para a votação por correio ou cédula de ausência”. Essas instruções irão lembrá-lo do prazo final para envio da cédula e explicarão como preencher a sua cédula de envio.

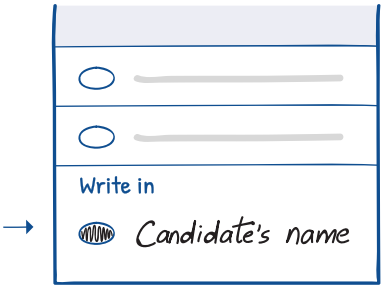
3 Preencha a sua cédula.

A sua cédula de votação por correio tem dois lados. Você deverá apenas usar tinta de caneta azul ou preta para preencher a cédula.

Se você cometer um erro na sua cédula, não a rasure nem faça anotações. Em vez disso, acesse o site ballotform.philadelphiavotes.com ou ligue para o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia através do telefone 215-686-3469 para solicitar uma cédula substituta.

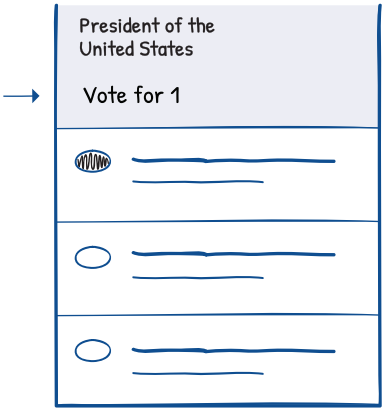
Você deve preencher a sua cédula com privacidade, a menos que esteja recebendo assistência.

Preencha a marcação oval ao lado do candidato em que deseja votar.



Se você deseja escrever o nome do candidato, preencha a marcação oval ao lado de “Escrever”. Em seguida, escreva o nome do seu candidato à direita da marcação oval.

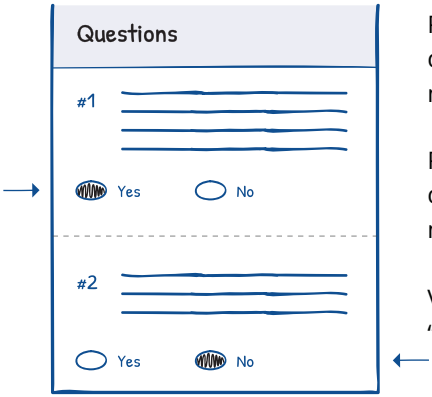
Passo 3 *(Continuação)*



Preste atenção em quantos votos você tem permissão para dar por categoria. Por exemplo, esta ilustração diz “Vote em 1.”

Se você votar em uma quantidade maior da que é solicitada a você, seu voto não será contado.

Se você decidir **não** votar em um candidato ou questão em votação, não há problema. A sua cédula ainda será contada.

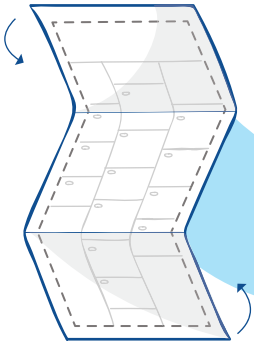


Para votar “sim” em uma questão em votação, preencha a marcação oval “sim.”

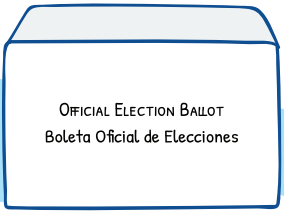
Para votar “não” em uma questão em votação, preencha a marcação oval “não.”

Você só pode votar “sim” ou “não.”

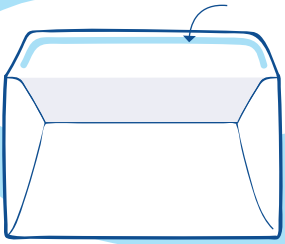
4 Coloque sua cédula no envelope de sigilo menor.



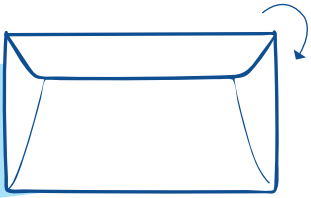
1. Dobre novamente a cédula conforme foi enviada a você.



2. Coloque-o no envelope menor com o rótulo“Cédula Eleitoral Oficial”. Não coloque mais nada dentro do envelope, nem escreva nele.



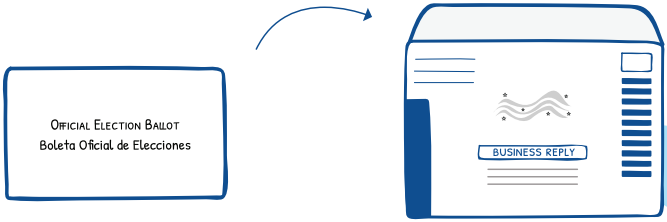
3. Umedeça a cola na dobra do envelope.



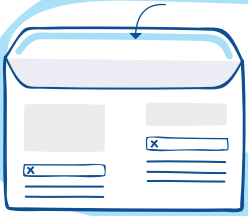
4. Feche o envelope de sigilo para selar a sua cédula.

Observação: Os votos depositados sem o envelope de sigilo **não serão** computados.

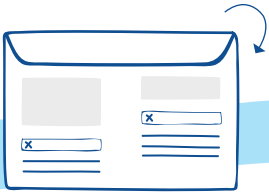
5 Coloque a sua cédula lacrada no envelope maior de “Declaração do Eleitor.”



1. Coloque a sua cédula lacrada no envelope maior de “Declaração do Eleitor.” Não coloque mais nada dentro.



2. Umedeça a cola na dobra do envelope.



3. Feche o envelope de envio para lacrá-lo.

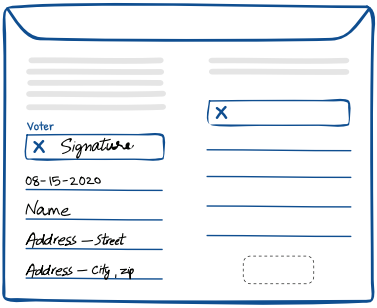
4. Escreva o seu endereço em tinta azul ou preta no canto superior esquerdo do envelope.

6 Assine a declaração do eleitor no verso do envelope.

Se você preencher a sua cédula por conta própria:

Assine o lado **esquerdo** do envelope no retângulo marcado com um X e com o rótulo “Eleitor.”

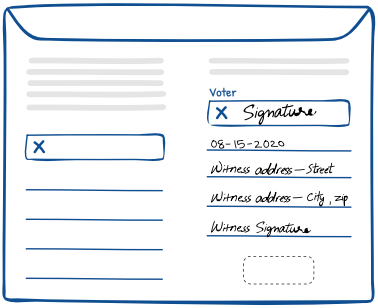
Escreva a data em que concluiu a votação, o seu nome e o seu endereço nas linhas horizontais acima dos rótulos.



Se alguém preencheu a sua cédula para você:

Assine o lado **direito** do envelope no retângulo marcado com um X e com o rótulo “Eleitor.”

A pessoa que o ajudou deve escrever a data em que a sua cédula foi preenchida. A pessoa também deve inserir seu endereço e assinatura nas linhas horizontais acima dos rótulos “Data” e “Testemunha.”



7 Entregue a sua cédula de votação.

Por carta

Você pode depositar seu voto por e-mail. A postagem é pré-paga. O último dia para o carimbo do correio é o dia da eleição. Se você planeja depositar seu voto por correio, faça-o o mais cedo possível.

Pessoalmente

A maioria dos eleitores deve depositar suas próprias cédulas. No entanto, caso você tenha alguma deficiência física, é possível nomear alguém para depositar sua cédula em seu nome.

Depositando sua própria cédula

Você pode entregar a sua cédula em um dos seguintes locais:

- O Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia (City Hall, Room 130, Philadelphia, PA 19107)
- Um gabinete eleitoral satélite
- Uma caixa de entrega

Os locais exatos de entrega ainda estão sendo determinados.
Em caso de dúvidas sobre onde depositar a sua cédula, visite philadelphiavotes.com ou entre em contato com o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia no telefone (215) 686-3469.

Passo 7 *(Continuação)*

Nomeando alguém para depositar a sua cédula

Caso você seja fisicamente incapaz de depositar a sua própria cédula, você poderá escolher outra pessoa (ou "agente nomeado") para fazê-lo. Para isso, você deve preencher um formulário de nomeação e certificação de agente.

O agente nomeado por você deverá depositar este formulário e sua cédula de votação fechada ao Conselho Eleitoral do Condado da Fildélfia. Em caso de dúvidas sobre escolher alguém para depositar a sua cédula de votação, entre em contato com o Conselho no telefone (215) 686-3469.

Prazo da votação

Caso não seja possível entregar sua cédula de votação pelo correio dentro do prazo, você poderá votar em sua seção no dia da eleição. Para isso, você deve levar sua cédula de votação pelo correio e o envelope "Declaração do Eleitor" ao local de votação para que eles possam ser anulados pelo Juiz Eleitoral. Caso não seja possível depositar sua cédula de votação pelo correio e o envelope "Declaração do Eleitor", ainda é possível votar através de uma cédula provisional.

Para confirmar, entre em contato com o Conselho Eleitoral do Condado da Filadélfia através do telefone (215) 686-3469.

8 Verifique o status da sua votação por correio.

Depois de enviar a sua votação por correio, você pode verificar seu status acessando pavoterservices.pa.gov. Você também pode ligar para o Departamento de Estado da Pensilvânia através do telefone 1 (877) 868-3772.

Se você forneceu um endereço de e-mail quando solicitou a participação da votação por correio, deverá receber um e-mail quando sua cédula preenchida for recebida.